



OUVERTURE ET SÉRÉNITÉ



Le texte en forme d'interview que nous présente notre Président en ce début d'année est à la fois l'état de l'Union et la feuille de route de notre Association. Deux mots qu'il utilise correspondent bien à ce que demande – entre autres – la rédaction de notre revue, support majeur de la communication de l'AFTES : l'ouverture, parce que, sans renier nos premières amours des tunnels, nous ouvrons aujourd'hui régulièrement et largement nos colonnes au sujet plus vaste de l'espace souterrain ; la sérénité, car pour la première fois depuis longtemps, nous avons un programme éditorial visible sur les quelque 7 ou 8 mois avant le Congrès de Lyon.

A quelques jours près, deux sujets majeurs auraient pu figurer dans ce numéro : l'avis favorable unanime du RGC&U sur le projet national de recherche « Ville 10D, Ville d'idées » présenté par le Comité Espace Souterrain, mais il est intervenu trop récemment pour que Monique Labbé nous en fasse ici la présentation ; le programme détaillé du Mastère de spécialisation en travaux souterrains piloté par Richard Kastner mais, avant publication, nous devons attendre un feu vert officiel qui devrait s'allumer avant fin février.

Cette édition de Tunnels et Espace Souterrain reprend tous les thèmes qui sont au cœur même de notre activité avec les rubriques métiers, espace souterrain, chantiers, recommandation, délégation matériels et équipements, informations générales et compte-rendu de nos activités de l'année 2010, ainsi qu'une liste classée par catégories des articles publiés au cours des deux dernières années. Dans les prochains numéros, nous publierons les interviews de responsables politiques qui s'intéressent aux projets d'aménagements souterrains de leur région, prélude aux débats de la table ronde qui se tiendra lors de notre Congrès et auxquels certains d'entre eux participeront.

Bonne lecture !

“ OPENNESS AND CALM ”

Starting the year with an interview with our President, he gives us a text that is both a state of the union address and a roadmap for our association. In it, he uses two words that correspond closely to what has been called for by – among others – the editorial board of our magazine, AFTES' main communication medium: openness, because, while never forgetting that our first love is tunnels, these days we regularly open up our columns to the broader subject of underground space; calm, because for the first time in a long time, we know what our editorial schedule is for the seven or eight months running up to the Lyon Congress.

Had we a few more days at our disposal, two major subjects could have featured in this issue: the unanimously favourable opinion of the RGC&U (the French Civil and Urban Engineering Network) towards the national "Ville 10D, Ville d'idées" research project presented by the Underground Space Committee, which unfortunately occurred too recently for Monique Labbé to be able to present it here; and the detailed programme of the specialist Master's in underground works coordinated by Richard Kastner which cannot be published until we get the official green light, which we expect to receive before the end of February.

This issue of Tunnels et Espace Souterrain touches on all the subjects which are at the very heart of our occupation, with sections on business lines, underground space, worksites, recommendations, the machinery and equipment delegation, general information, and a report on our activities in 2010, as well as a categorised list of articles published over the last two years. In coming issues, we will publish interviews with politicians who are taking an interest in underground development projects in their region, a prelude to the round-table debates which will take place during our Congress and which some of you will participate in.

Wishing you happy reading!

Maurice Guillaud, Rédacteur en chef / Editor

Directeur de publication : Alain BALAN - **Rédacteur en chef :** Maurice GUILLAUD - **Comité de rédaction :** Nicole BAJARD, CETU / Rédactrice du site AFTES - Bernard BIZON, BEC Frères - Anne BRISSAUD, Responsable communication NFM Technologies - Gilles BROUSSE, architecte - Didier DE BRUYN, Vice-Président ABTUS - Michel DUCROT, EIFFAGE TP - Pierre DUFFAUT, Ingénieur-conseil - Denis FABRE, professeur CNAM Bernard FALCONNAT, Administrateur AFTES - Jean-Paul GODARD, Cadre de direction honoraire RATP / Secrétaire ITACUS - Jean-Bernard KAZMIERCZAK, INERIS - Benjamin LECOMTE, VINCI Construction Alain MERCUSOT, CETU / Secrétaire Général AFTES - Gilles PARADIS, SNCF IGOA Tunnels - Jean PIRAUD, ANTEA / Président du Comité Technique AFTES - Patrick RAMOND, RAZEL - Patrice SALVAUDON, Expert judiciaire / Administrateur AFTES - François VALIN, Délégué Matériels & Equipements AFTES - Michèle VARJABEDIAN, XELIS - **AFTES - Siège social :** AFTES C/o SNCF, 17, rue d'Amsterdam - 75008 PARIS
Adhésion : Secrétariat AFTES : Sakina MOHAMED - aftes@sncf.fr - Tél. : 33 (0)1 53 42 94 69 - Site Web : www.aftes.asso.fr - **SPECIFIQUE - Edition :** 33, place Décorel - F 69760 LIMONEST - Maquette : Estelle PORCHET - **Publicité :** Catherine JOLIVET - cath.jolivet@wanadoo.fr - Tél. : 33 (0)4.37 91 69 50 - Télécopie : 33 (0)4.37 91 69 59 - **Abonnement :** vanessa.ancona@orange.fr